

**CH-Carouge: Construction work**  
**OJ S 58/2013 22/03/2013**  
**Contract notice**  
**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Aeby Perneger et associés SA

Postal address: Rue de Veyrier 19

Town: Carouge

Postal code: 1227

Country: Switzerland

For the attention of: Michel Rollet

E-mail: [mail@aeby-perneger.ch](mailto:mail@aeby-perneger.ch)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Aeby Perneger et Associés S.A.

Internet address: [http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=768507](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=768507)

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Centre d'Enseignement Postobligatoire de Nyon (CEPN), Travaux installations sanitaires-SDG.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Commune de Nyon Lieu, rue n° : Lieu-dit Les Ruettes, Rte de Clémenty Cadastre : parcelle n° 557, 586

NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5.**

**Short description of the contract or purchase(s)**

Travaux installations sanitaires pour bâtiment salle de gym. Coût approximatif :CHF 410 000 TTC.

**II.1.6. CPV code(s)**

45000000 Construction work

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

**II.2. Scope of the procurement****II.2.1. Total quantity or scope****II.2.2. Information about options****II.2.3. Information about renewals****II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 19.8.2013. Completion 22.8.2014

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract****III.1.1. Deposits and guarantees required****III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them****III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded****III.1.4. Contract performance conditions****III.2. Conditions for participation****III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers****III.2.2. Economic and financial ability****III.2.3. Technical and professional ability****III.2.4. Information about reserved contracts****III.3. Conditions specific to services contracts****III.3.1. Information about a particular profession****III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Open

#### IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

#### IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### IV.2.2. Information about electronic auction

### IV.3. Administrative information

#### IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

367

#### IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

#### IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 15.4.2013  
Payable documents: no

#### IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

29.4.2013 - 16:00

#### IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

#### IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

#### IV.3.8. Conditions for opening of tenders

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

### VI.2. Information about European Union funds

### VI.3. Additional information

Des offres partielles ne sont pas admises.

Indication des voies de recours: Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours à la cour de droit administratif et public du Tribunal cantonal, Av. Eugène-Rambert 15, 1014

Lausanne, déposé dans les 10 jours dès la publication ; il doit être signé et indiquer les conclusions et motifs du recours. La décision attaquée est jointe au recours.

Délai de livraison/Remarques: Les variantes techniques sont admises et appréciés par le Maître de l'Ouvrage (annexe R13).

Délai de clôture pour le dépôt des offres/Remarques: Les entreprises doivent faire en sorte que les soumissions signées, sous pli fermé portant la mention "CEPN-Sanitaire-SDG (ne pas ouvrir)", soient en main du SIPAL avant le délai de clôture pour le dépôt des offres.

Publication de référence nationale: Simap de la 19.3.2013, doc. 768507.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 8.4.2013.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

19.3.2013